

Kurze

*Mittel*

# Dänisch-weltsprachliche Grammatik.

Vom Erfinder der Weltsprache volapük,

Verleger und Redaktor J. M. Schleyer in Litzelstetten bei  
Konstanz (Baden, Deutschland).

1885.



## Alfabet (lafab).

A, e, i, o, u; *â* (aa); *ä* (ae), *ö* (o), *ü* (y). — B, p; d, t; v, f; (h),  
y (j), g, k; l, r, m, n, *ŋ* (ng); s, f (c), j (ji), e (dij), e (tij), x (fs),  
z (f). = 31.

## Lesung (lilad).

*h*: d (th); *äu*: oi, oi; *öv*: eu; *au*: ou; *v*: w; *av*: af; *f*: f; *e*, *z*:  
*yai*: jeg; *óg*: og; *fk*: ff; *éke*: iffe; *äller*: eller ...

## 1. Hauptwörter (subsats).

### A. Abwandlung (deklin).

Dänisch:	volapük:	Dänisch:	volapük:
a. Einzahl.	(banum.)	e. Mehrzahl.	(plunum.)
Skib'et	naf,	Skib'ene	nafs,
Skibets	naf <sup>â</sup> ,	Skibenes	naf <sup>âs</sup> ,
(til) Skibet	naf <sup>e</sup> ,	(til) Skibene	naf <sup>es</sup> ,
Skibet	naf <sup>i</sup> .	Skibene	naf <sup>is</sup> .

### E. Weibliche Wörter (vøeds jilik).

Fader	fat:
Moder	<b>ji</b> -fat ...

### I. Verkleinerungswörter (vøeds smalama).

Dreng'en	pul;
den lille Dreng	pul <sup>il</sup> .

## 2. Beiwörter (ladyèks).

### A. Endung (finam: — ik).

Godhed	gud;
god	gud <sup>ik</sup> .

702561-A. Esp

### E. Steigerung (plulüenam).

sifter	sefik;
sifreere	sefikum,
sifrest	sefikün.

### 3. Zahlwörter (numavöds).

a. een	bal,	fyv (füv)	vel,
to	tel,	otte	jöl,
tre	kil,	ni	zül,
fire	fol,	ti	bals;
fem	lul,	hundrede	tum;
sex	mäl,	tusind	mil ...
	e. femte	lulid;	
	i. to gange (gange)	telnä ...	

### 4. Förwörter (pönóps).

#### A. Persönlige (pæsodiks).

a. jeg (yai)	ob;	fig	ok;
Du	ol;	De	ons.
han	om;	e. vi	obs;
hun	of;	ÿ	ols;
det (der)	òs;	de	oms,
man	on;	de	ofs;
	fig	oks.	

#### E. Besitjanzeigende (labelediks).

a. min	obik (oba);	ÿer (jert)	onsik (onsa);
din	olik (ola);	e. vor(es)	obsik (obsa),
sin (hans)	omik (oma);	ÿders	olsik (olsa),
hendes	ofik (ofa);	dereš	omsik (omas);
dens (dets)	osik (osa);	—	ofsik (ofas);
—	onik (ona);	—	oksik (okas) ...
—	okik (oka);		

#### I. Hinweisende (joniks).

a. denne	at,	i. selv	it,
hiin	et;	fig selv	it oki;
e. samme	ot,	selvsamme	öt;
den	ut;	o. saadan (sådan), ilig som ...	

#### O. Fragende (sækœná).

a. hvo? hvis? hvem?	kim? kima? kime (kimi)?
e. hvad? (vad?)	kis?
i. hvilken? hvad for en?	kiòm? kimik?





## U. Rückbezügliche (getefamiks).

a. som (som)	kel, kele, keli;
e. der	kel, kelof, kelòs;
i. hvið (vis)	kela, kelas;
o. hvo; hvem; hvad	(ut) kel; (ut) kele, (ut) keli, (utos) kelos(i);
u. hvilken; hvilke ...	kel, kele, keli; kelis ...

## Ä. Unbestimmte (nefümiks.)

a. hver, al, anden	alík, valík, votík;
e. flere, faa (få)	<b>mödikumiks</b> , <b>nemödiks</b> ;
i. ingen (ingen)	nek, noník;
o. man; mangel; der	on; teldík; os;
u. nogen; nogle (somme)	ek, sembal, ans; ans;
ä. noget; intet	bos (sembalos); nos (nonikos);
ö. hinanden; hverandre	balvotík;
ü. hvoisomhelst ...	kel, aikel ...

## 5. Zeitwörter (velibs.)

### A. Personen. Tätige Form (dunafom).

#### I. Gegenwart (patüp).

a. Einzabl	(banum).	e. Mehrzahl	(plunum).
jeg (yai) elsker	löföb;	wi elske	löföbs;
Du elsker	löfol;	i elske	löföls;
han "	löfom;	de elske	löföms;
hun "	löfof;	" " "	löföfs,
det "	löfos;	" " sig	löfömsok ...
man "	löfon;		
" " sig	löfonok;		
De "	löföns.		

#### E. Beiten (tims).

II. jeg (yai) elskede	älöföb;
Du har elsket	elöföb;
han havde elsket	ilöföf;
III. vi skulle (ville) elske	ölöföbs;
i skulle (ville) have elsket ...	ülöföls ...

#### I. Leidende Form (sufafom).

I. jeg elskes (bliver elsket)	palöföb;
II. Du elskedes (blev elsket)	pälöfol;
han er bleven elsket	pelöfom,
hun var bleven elsket	pilöfof;
III. vi skulle (ville) elskes ...	polöföbs;
de " " blevne elskede ...	pulöföms ...

## 0. Nebenformen (nebaforms).

### a. Frage (sāk).

elster De?                      löföns-**li**? (**li**-löföns?)

### e. Befehlsform (büdabid).

elst! elster!  
elstes!                      löfol**öd**! löfols**öd**!  
   **pa** löfol**öd**! ...

### i. Infinitiv (subsatabid).

at elste; at elstes ...                      löfön; **pa** löfön ...

### o. Mittelwort (ladyekabid).

elstende; elstet ...                      löf**öl**; pelöf**öl** ...

### (u. Konjunktiv mögabid.)

jeg vilde have sagt                      isagöb-**la** (**esag**öböv) ...

## 6. Umstandswörter (ladvelibs).

naturlig v i i s                      natiko;  
oftere                                      ofenumo,  
oftest                                      ofen**üno** ...

## 7. Borwörter (pläpöds).

### a. wo? (hvor?):

i Hovedstaden                      **in** glezif ...

### e. wohin?

ind i Hus'et                      in dom**i** ...

## 8. Bindewörter (konyüns).

1. og; 2. ogia; 3. men; 4. når;                      1. e; 2. i; 3. ab; 4. if; 5.  
5. derfor; 6. ja; 7. som; 8. thi;                      sikod; 6. so; 7. äs; 8. ibo; 9.  
9. fordi; 10. at; 11. for at; 12.                      bi; 10. das; 11. dat; 12. ven ...  
da ...

## 9. Ausrufwörter (lintelëks).

1. o! 2. af! 3. o vee! 4. uf!                      1. o; 2. ag! 3. vi!; 4. fi!; 5.  
fy!; 5. hei! holla! 6. hys! tys!;                      lü!; 6. sö! stilö!; 7. blekö! ..  
7. knaf! ...

## Probersatz (blufaset).

Solen er klar, om end den                      Sol ai**hin**om klülik, ifi blein-  
Blinde ikke seer den. —                      ikel no logom öti. —